

Octopus



Istruzioni per l'uso – Octopus

CE


Thomashilfen

The logo for Thomashilfen features a stylized, multi-colored arc above the company name. The arc is composed of several overlapping segments in yellow, orange, red, and blue, creating a rainbow-like effect.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11

Gentile cliente,

Avete scelto il nostro prodotto e desideriamo ringraziarvi per la fiducia che ci avete accordato. Per garantire che l'utilizzo del nuovo prodotto sia sicuro, pratico e confortevole per voi e per l'utente, vi preghiamo di leggere prima queste istruzioni per l'uso. Questo vi aiuterà a evitare danni ed errori di funzionamento. Assicuratevi che queste istruzioni per l'uso rimangano con il prodotto e siano a disposizione di ogni utente.

Per qualsiasi domanda, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato o contattateci direttamente.

**Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG**

Walkmühlenstraße 1

27432 Bremervörde

Telefon: +49 (0) 4761 8860

www.thomashilfen.de




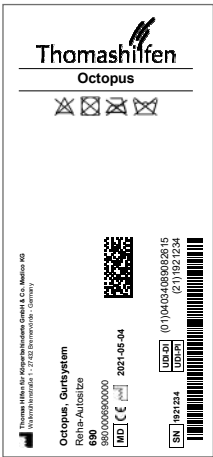



Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Ciò può comportare delle differenze tra il vostro prodotto e la presentazione nei media.

Indice dei contenuti

| | |
|--|----|
| Illustrazioni | 2 |
| Prefazione / Produttore | 4 |
| Etichettatura / identificazione del modello | 5 |
| Informazioni generali / istruzioni di sicurezza. | 6 |
| Uso previsto | 7 |
| – Uso previsto / campi di applicazione. | 7 |
| – Indicazione / gruppo target di pazienti, utilizzatori previsti | 7 |
| – Rischi e controindicazioni dell'applicazione | 8 |
| Descrizione del prodotto | 8 |
| – Dotazione di fornitura / equipaggiamento di base | 8 |
| – Messa in servizio | 8 |
| – Formazione degli utenti | 9 |
| Impostazione delle opzioni / caratteristiche delle prestazioni | 9 |
| – Riduttori di seduta. | 9 |
| – Dati tecnici | 10 |
| Pulizia, manutenzione e riparazione. | 10 |

| | |
|--|----|
| – Pulizia, istruzioni per la cura e disinfezione nella vita quotidiana | 10 |
| – Manutenzione e controllo da parte di rivenditori specializzati / programma di | 11 |
| – Parti di ricambio | 12 |
| – Stoccaggio / smaltimento. | 12 |
| Dichiarazione di conformità UE. | 12 |
| Garanzia | 12 |
| Vita utile / durata di servizio | 13 |
| Riutilizzo | 13 |

Etichettatura / Identificazione del modello

| Etichetta | Significato |
|--|--|
|  <p>Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG Walkmühlenstraße 1 - 27432 Bremervörde - Germany</p> <p>Octopus, Gurtsystem Reha-Autositze 690 9800006900000</p> <p>MD CE  2021-05-04 </p> <p>SN 1921234 UDI-DI (01)04034089082615 UDI-PI (21)1921234</p> | <p>Etichetta con codice a barre (dettaglio)</p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Produttore - Nome del prodotto - Gruppo di prodotti - Numero articolo corto / lungo - MD = Dispositivo medico - Data di produzione - Numero di serie |
|  <p>Thomashilfen Octopus</p> <p></p> <p>Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG Walkmühlenstraße 1 - 27432 Bremervörde - Germany</p> <p>Octopus, Gurtsystem Reha-Autositze 9800006900000</p> <p>MD CE  2021-05-04 </p> <p>SN 1921234 UDI-DI (01)04034089082615 UDI-PI (21)1921234</p> | <p>Etichetta tessile con codice a barre</p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 1)</p> |

Note

Informazioni generali

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta o farsele leggere se si hanno difficoltà di lettura. Se le istruzioni per l'uso sono mancanti, è possibile scaricarle dal sito www.thomashilfen.de. Il contenuto delle istruzioni per l'uso digitali può essere ingrandito.
- Controllare che l'imballaggio non presenti danni da trasporto e che il prodotto sia in perfette condizioni.
- Le modifiche al prodotto sono consentite solo nell'ambito delle opzioni di regolazione previste.
- La pulizia e la cura quotidiana possono essere eseguite da parenti e assistenti. La manutenzione e l'ispezione sono affidate a rivenditori specializzati.
- Tutte le etichette devono rimanere sul prodotto e non devono essere manomesse.

Istruzioni di sicurezza

- Controllare almeno ogni 3 mesi se le impostazioni del prodotto corrispondono ancora alle misure corporee attuali dell'utente. Se necessario, far regolare le impostazioni da un rivenditore specializzato/tecnico ortopedico.
- Controllare regolarmente (settimanalmente) la funzionalità delle opzioni di regolazione del prodotto.
- Non sovraccaricare il prodotto e rispettare il peso massimo dell'utente o la portata massima (vedi dati tecnici).
- Fino a un'altezza di 150 cm o fino all'età di dodici anni, il sistema di cinture deve essere utilizzato insieme a un seggiolino di rialzo.
- Non lasciare mai l'utente incustodito con il prodotto.
- Il prodotto può essere utilizzato da un solo utente alla volta. Non è consentito inserire altre persone all'interno o sopra il prodotto.
- Il sistema di cinture può essere utilizzato in combinazione con un guscio di sedile senza schienale. Assicurarsi che il sistema di cinture sia sempre fissato al sedile del veicolo. Pertanto, posizionare il guscio del sedile sul sedile del veicolo solo dopo aver montato il sistema di cinture!
- Tutti gli utenti devono conoscere le funzioni del prodotto. In questo modo sigarantisce che l'utente possa essere liberato rapidamente dal prodotto in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il martello di soccorso in dotazione con tagliacinture incorporato sia a portata di mano del conducente e/o dell'accompagnatore!

- Allacciare le fibbie della cintura sulle fibbie del gilet solo se è assolutamente necessario.
- Assicurare SEMPRE l'utente con la cintura di sicurezza a 3 punti nel veicolo. Il sistema di cinture utilizzato NON è rilevante ai fini della sicurezza e serve solo per il posizionamento.
- Il forte irraggiamento solare e il calore possono portare a temperature superficiali elevate sul prodotto. Il contatto con il prodotto può comportare il rischio di lesioni. Utilizzare nuovamente il prodotto solo quando si è raffreddato a sufficienza. In generale, proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
- Osservare le norme di sicurezza applicabili al veicolo nelle istruzioni per l'uso del veicolo stesso per garantire la sicurezza dell'utente.
- Se, contrariamente alle aspettative, dovesse verificarsi un incidente grave con il prodotto, si prega di segnalarlo immediatamente alla nostra azienda e all'autorità competente.

Uso previsto

Uso previsto / Campi di applicazione

Il sistema di imbracatura per la riabilitazione Octopus è un dispositivo medico di Classe 1.

È progettato per il trasporto di persone con disabilità e per mantenere una posizione diseduta sicura per l'utente. L'utente è sempre assicurato con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. La cintura di sicurezza a 7 punti del sistema di riabilitazione serve a posizionare e sostenere l'utente in posizione seduta eretta.

Il sistema di cinture di sicurezza fornisce un supporto aggiuntivo per una seduta sicura. Può essere abbinato a un seggiolino di rialzo disponibile in commercio, tenendo conto delle classi di peso prescritte. Le fibbie del sistema di cinture possono essere opzionalmente bloccate per evitare lo sganciamento involontario.

Qualsiasi altro uso o uso diverso da questo è considerato un uso improprio.

Indicazione / gruppo target di pazienti, utente previsto

Il sistema di imbracatura riabilitativa è utilizzato per bambini, adolescenti e adulti con lievi limitazioni strutturali e/o funzionali o malposizioni nella zona della testa e del tronco. È adatto anche a utenti con agitazione psicomotoria e/o disturbi percettivi. Garantisce un posizionamento stabile e fisiologico quando la cintura di sicurezza standard non è sufficiente per una posizione seduta eretta nel veicolo.

Rischi e controindicazioni dell'applicazione

Se utilizzato correttamente, i rischi possono essere esclusi durante l'uso. Non sono note controindicazioni.

Descrizione del prodotto

Ambito di consegna

Il prodotto viene fornito preassemblato nella configurazione di base. Gli eventuali Riduttori di seduta sono inclusi nel prodotto e devono essere montati successivamente. Le istruzioni per l'uso sono allegate al prodotto.

Attrezzatura di base

Schienale base; cintura di sicurezza a 7 punti con fibbie per cintura; 2x spillacci; 4x cinture addominali; cinghia inguinale; 7x connettori per cintura con fibbie integrate; chiave per fibbie per cintura; martello di soccorso con taglia cintura; imbottitura idrorepellente

Messa in servizio

- Rimuovere con cura i blocchi di trasporto e l'imballaggio.
- Assicurarsi che il materiale di imballaggio e le piccole parti non possano finire nelle mani dei bambini per evitare l'ingestione o il rischio di soffocamento.

Fissare la colonna vertebrale della base

Posizionare lo schienale della base, con il logo Thomashilfen ben leggibile, sullo schienale del seggiolino auto. Sollevare l'Apoio para a cabeça per facilitare l'inserimento del sistema di cinture. Infilare quindi le due fibbie contrassegnate con "Premere" attraverso le barre dell'Apoio para a cabeça. Quindi regolare nuovamente l'Apoio para a cabeça.

Successivamente, infilare le fibbie metalliche inferiori e la cinghia inguinale tra lo schienale e il sedile del seggiolino. Ripiegando lo schienale si può facilitare l'installazione.

Infine, le fibbie metalliche vengono fatte scattare in posizione sul dorso. La base del dorso viene quindi fissata stringendo la fettuccia sotto le fibbie. La cinghia inguinale viene infilata nella fibbia pieghevole.

Nota bene: se il sedile dell'auto non ha uno spazio tra lo schienale e il sedile, è necessario il Riduttore di seduta per poter utilizzare il prodotto in modo sicuro.

Fig. 2: Infilatura nella sezione della testa

Fig. 3: Infilatura nella sezione del piede

Fig. 4: Scatto nelle fibbie metalliche

Fig. 5: Serraggio delle fibbie metalliche

Formazione degli utenti

L'utente viene istruito sull'uso di questo ausilio da personale specializzato autorizzato, facendo riferimento alle presenti istruzioni per l'uso.

Il consulente specializzato deve installare il prodotto nel veicolo insieme all'utente e adattarlo alle dimensioni dell'utente stesso.

È necessario assicurarsi che l'utente sia stato istruito su tutte le funzioni del prodotto e su come installarlo e rimuoverlo dal veicolo.

Opzioni di impostazione / Caratteristiche delle prestazioni

Fissare e regolare la cintura a 7 punti del sedile

Il gilet del sedile a 7 punti è collegato allo schienale della base.

Le cinghie vengono infilate nelle fibbie sul retro dello schienale. La circonferenza del torace del gilet viene quindi ridotta o aumentata utilizzando queste cinghie.

Fig. 6: Infilare una cinghia Fig. 7:

Serrare la cinghia

Attenzione: per un trasporto sicuro e legalmente consentito dei passeggeri nell'automobile, è necessario utilizzare sempre la cintura di sicurezza a tre punti di serie!

Riduttore di seduta

Estensione della cintura

L'estensione della cintura è costituita da una cintura per il fissaggio orizzontale del sistema (una fibbia) e da una cintura per l'estensione delle fibbie (due fibbie).

Le fibbie inferiori dello schienale di base vengono regolate alla massima lunghezza e posizionate sul sedile. Le due fibbie sono ora collegate alla controparte corrispondente dell'estensione della cintura. Le fibbie vengono quindi tirate sotto l'intero sedile dell'auto con la cinghia inguinale e fatte scattare in posizione sul retro con le fibbie della sezione della testa.

A questo punto, posizionare la piccola cintura (una fibbia) davanti alla base dello schienale e alla cinghia inguinale. La cintura è collegata allo schienale del seggiolino. La cintura viene quindi tirata il più possibile sullo schienale.

Infine, stringere la base posteriore e regolare la cinghia inguinale. (Fig. 5)

Nota: assicurarsi che le cinghie non si incrocino o si attorciglino.

Fig. 8: Collegamento della prolunga della cintura

Fig. 9: Guida delle cinture sotto il sedile

Fig. 10: Montaggio della cintura laterale

Fig. 11: Guida della cintura inguinale

Dati tecnici

Octopus

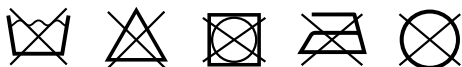
| | |
|--|--------------|
| Imbottitura del gilet del sedile a 7 punti (L x A) | 34 x 42 cm |
| Imbottitura base dello schienale (L x A) | 34 x 84 cm |
| Altezza utente | 130 - 185 cm |
| Peso dell'utente | 30 - 80 kg |

Pulizia, manutenzione e riparazione Pulizia

Istruzioni per la cura e disinfezione nella vita quotidiana

Tappezzeria

La tappezzeria idrorepellente può essere pulita con una spugna e acqua calda. essere pulito. Asciugare quindi con un asciugamano. Si prega di notare anche le seguenti istruzioni per la cura.



Non utilizzare la lavatrice! Ciò potrebbe danneggiare il prodotto e la lavatrice. Desideriamo sottolineare che anche i tessuti di alta qualità possono sbiadire a causa di un'esposizione prolungata e intensa alla luce solare o di lavaggi frequenti.

Parti in plastica

Le parti in plastica del prodotto possono essere pulite e disinfettate con i saponi disponibili in commercio (sapone neutro).

Parti metalliche

Le parti metalliche del prodotto possono essere pulite e disinfettate con i saponi disponibili in commercio (sapone neutro).

Disinfezione

Pulire la tappezzeria, le parti in plastica e le parti metalliche prima di disinfettare.

Pulire tutte le parti in plastica e metallo del prodotto con un disinfettante umido. Utilizzare solo disinfettanti a base d'acqua. Per la disinfezione, seguire le istruzioni d'uso del produttore.

I tamponi devono essere disinfettati prima di ogni riutilizzo. Utilizzare detergenti adatti come specificato dal VAH (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.).

Manutenzione e ispezione da parte di rivenditori specializzati

Preparazione

Il prodotto deve essere accompagnato dalle istruzioni per l'uso. Se non sono disponibili, richiederle al produttore. Familiarizzare con le funzioni del prodotto. Se non si ha familiarità con il prodotto, leggere le istruzioni per l'uso prima di eseguire il test. Pulire il prodotto prima di iniziare il test. Osservare le istruzioni per la cura e le istruzioni per i test specifici del prodotto contenute nelle istruzioni per l'uso. In caso di ulteriori domande, contattare il proprio consulente specializzato o direttamente Thomashilfen.

L'assistenza e le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. L'utente di questo prodotto deve assicurarsi che le ispezioni e la manutenzione prescritte vengano eseguite regolarmente e tempestivamente. In caso di danni riconoscibili, l'utente deve informarci attivamente e farli riparare immediatamente da personale qualificato.

Programma di manutenzione - ispezione annuale

| | Gamma | Funzione | Danni | Sostituire |
|--|--------------------------|----------|--------|------------|
| 1 | Verstellmöglichkeiten | 👁️ / ↻ | 👁️ / ↻ | |
| 2 | Tappezzeria | 👁️ / ↻ | 👁️ / ↻ | |
| 3 | Cinture | 👁️ / ↻ | 👁️ / ↻ | |
| 4 | Parti in plastica | 👁️ / ↻ | 👁️ / ↻ | |
| 5 | Parti metalliche | 👁️ / ↻ | 👁️ / ↻ | |
| 6 | Martello di soccorso con | 👁️ / ↻ | 👁️ / ↻ | |
| 7 | Etichettatura | | 👁️ / ↻ | |
| durchgeführt von: | | | am: | |
| 👁️ = Ispezione ↻ = Riutilizzo ✓ = Ispezione completata | | | | |

Parti di ricambio

Per le riparazioni si possono utilizzare solo ricambi originali. Un elenco di parti di ricambio è disponibile online sul sito www.thomashilfen.de. Per ottenere i ricambi corretti o per eventuali richiami tecnici, è sempre necessario il numero di serie / UDI-PI e l'UDI-DI esatto.

Lo smontaggio/montaggio delle parti di ricambio può essere effettuato solo da personale specializzato! Se è necessario restituire il prodotto, assicurarsi che sia imballato in modo sicuro per il trasporto.

Immagazzinamento

Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non viene utilizzato. Non collocare oggetti pesanti sul prodotto durante la conservazione. Proteggere il prodotto dagli agenti atmosferici, come pioggia, forte luce solare e gelo. Se il prodotto è bagnato, asciugare le parti in metallo e plastica e asciugare la tappezzeria prima di riporlo.

Smaltimento dei rifiuti

Se il prodotto non è più utilizzabile a causa delle sue condizioni o ha raggiunto la fine della sua vita utile, può essere riciclato presso l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti. Osservare le norme locali in materia di riciclaggio e smaltimento.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto, le eventuali varianti e i Riduttori di seduta sono conformi alle normative di base. Una corrente

La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata dal sito www.thomashilfen.de o richiesta direttamente a noi.

Garanzia

Thomashilfen offre la garanzia legale di due anni per questo prodotto. Il periodo inizia al momento della consegna della merce. La garanzia copre tutti i reclami che compromettono il funzionamento. Non sono compresi i danni causati da un uso improprio (ad es. sovraccarico) o dall'usura naturale.

Vita utile

Il prodotto ha una durata di vita fino a 6 anni con una manutenzione corretta e regolare in base alle istruzioni del produttore. Il prodotto può essere utilizzato oltre questo periodo se è in condizioni sicure e tecnicamente perfette.

La durata teorica non è una durata garantita. Dipende dall'intensità di utilizzo ed è sempre soggetta a una valutazione caso per caso da parte del rivenditore specializzato.

Il periodo di utilizzo termina prima del periodo specificato, quando l'utente ha raggiunto il peso corporeo o l'altezza massima per un utilizzo sicuro del prodotto. La durata di vita non comprende le parti soggette a usura, come i rivestimenti, le coperture, ecc.

Vita utile

Il prodotto ha una durata di 8 anni o di 2 riapplicazioni (3 applicazioni) se vengono rispettate le condizioni di durata specificate. La durata di vita è costituita dalla durata di servizio e dai tempi di stoccaggio tra un riutilizzo e l'altro.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Il prodotto deve sempre essere accuratamente pulito e disinfettato prima di essere ceduto all'utente successivo. Le condizioni del prodotto devono essere controllate da personale specializzato addestrato per verificarne l'usura e i danni. I reclami devono essere corretti per garantire un uso continuo e sicuro del prodotto. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al nuovo utilizzatore.

Distributor



Medimec International Srl

Via Proventa 52, IT - 48018 Faenza

Phone: +39 0546/46870

Fax: +39 0546/46467

E-Mail: customerservice@medimec.it

Internet: www.medimec.it



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.de